

Příloha k protokolu o SZZ č.....  
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice  
Katedra:anglistika  
Datum odevzdání posudku diplomové práce:  
18.5.2009

Diplomant: Jana Ambrůžková

Aprobace: ČJ-AJ/ZŠ

Recenzent\*)  
Vedoucí\*) diplomové práce  
PhDr.Jiřina Johanisová

## POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

### Význam skryté skutečnosti u E.A. Poea a I. Levina

(téma)

Předložená diplomová práce je další variací na oblíbené a často zpracovávané téma gotických příběhů a je nutno přiznat, že se přirazuje k těm zdařilejším. Především proto, že si diplomantka vytkla jasné cíle, přesně vymezila své téma a zvolila i adekvátní prostředky. Její pozornost je soustředěna na díla dvou autorů, kteří představují původní i moderní klasiku americké hororové literatury, a v tomto rámci se pak diplomantka věnuje významu skryté skutečnosti. Celý text je koncipován velmi přehledně a systematicky, a navíc je prezentován kultivovanou češtinou, se smyslem pro odborné vyjadřování. Přesto se v něm vyskytují některé drobnosti, které ruší celkový dobrý dojem.

Jednak je škoda, že po výtce paralelní prezentace obou autorů se dočká žádoucího a velmi zdařilého srovnání až na samém konci (ač závěr, t.j. shrnutí diplomové práce, nemá přesahovat dvě stránky, zde je téměř dvojnásobný a supluje stěžejní kapitolu). Druhá odborná připomínka se týká uvádění analyzovaných děl - v přehledu nebo biografickém oddíle by za názvem měl být uveden i rok prvního vydání a překlad, případně název a datace českého vydání. Z pohledu literárně vědného jsou irelevantní časté odkazy na filmové zpracování bez toho, že by tato informace byla nějak odborně hodnocena. Ve výsledném pojetí také vyniká disproporce mezi třetí a čtvrtou kapitolou, kdy Poeovi jsou věnovány necelé čtyři stránky, ač pro takovou redukci při celkovém skutečném rozsahu práce (cca 56 stran) nebyl ten nejmenší důvod.

Z hlediska jazykového se diplomantce podařily jen dva „úlety“: s. 16- *Guyovo* hlavního rivala; a s. 24 - vypravěč...*předestýlá* v češtině. Nicméně za velmi nepodařené je možno považovat anglické resumé, které se omezuje na strohý, místy málo sdělný výčet děl a jednotlivých postupů. S ohledem na četnost prohrěšků lexikálních i gramatických v anglickém textu bude stačit jeden příklad za všechny: s. 62 - *the Poe's* protagonists.

Přestože výše uvedené nedostatky jsou místy rušivé, neměly by v celkové klasifikaci ovlivnit hodnocení

v ý b o r n ě

- výborně -

Návrh na klasifikaci diplomové práce: .....

  
podpis oponentky diplomové práce

V Českých Budějovicích dne ..... 18.5. .... 2009.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------